BnF Gallica

Le Nouveau Laos. Journal mensuel de collaboration Franco-Lao-Annamite

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

BnF Gallica

. Le Nouveau Laos. Journal mensuel de collaboration Franco-Lao-Annamite. 1944-01-25.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :
- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».
- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.
- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter **utilisation.commerciale@bnf.fr**.

Deuxième Année N° 22 — 25 Janvier 1944

Le Nouveau Laos

JOURNAL MENSUEL
DE COLLABORATION FRANCO - LAO - ANNAMITE

ABONNEMENT 1 AN : 1 PIASTRE - DIRECTION ET ADMINISTRATION : VIENTIANE.

JE... INDOCHINOIS
N°A. 2289

POUR LES VILLES MARTYRES

La période du Jour de l'An a été marquée dans tout le Laos par d'importantes manifestations artistiques et sportives. Celles-ci furent situées sous le seul signe qui convient aujourd'hui aux réjouissances: le signe de la charité.

Dans les jours douloureux que traversent la France et l'Indochine il ne saurait être question de "fêtes". La pudeur la plus élémentaire nous interdit de nous réunir pour festoyer et danser tandis que nos frères pleurent sur des cadavres et sur des ruines. Si certains particuliers ont tendance à l'oublier, la collectivité laotienne s'en est, Dieu merci, souvenu. Les réunions publiques qui ont eu lieu à l'occasion de l'année nouvelle ont eu partout un caractère de dignité exemplaire.

° ° °

De longs compte-rendus nous parviennent de la plupart des provinces. Nous regrettons vivement de ne pouvoir les publier intégralement; ceci exigerait une place énorme dont nous ne disposons pas ici. Nous devons donc nous borner à mentionner brièvement ce que chacun a fait dans son domaine pour apporter son obole à nos frères malheureux et participer ainsi au grand mouvement de solidarité française et indochinoise qui a marqué la naissance de l'année 1944.

° ° °

A Phong-Saly. - *Une soirée théâtrale a été organisée avec le concours des fonctionnaires et commerçants annamites. Elle a rapporté 759 piastres.*

A Samneua. - *Représentation théâtrale avec concours des sous-officiers et gardes indochinois. Rapport : 912 piastres.*

A Vientiane. - *Des manifestations diverses se sont succédées les 1, 2, 3, 8 et 9 Janvier. Leur énumération et leur rapport sont indiqués dans le tableau suivant :*

Matches de basket-ball des 2 et 3 Janvier 1944. . .	*132$00*
Soirée pugilistique du 2 janvier.	*419.80*
Matinée scolaire du 2 janvier	*225.60*
Soirée de gala du 1er janvier	*1.593.70*
Soirée laotienne	*708.00*
Cinéma.	*87.10*
Match de foot-ball du 9 janvier	*56.20*
Soirée annamite	*500.00*
Championnat de tennis Laos 4 et 5 janvier.	*50 90*
Concours travestis du 9 janvier.	*59.00*
Vente d'objets aux encheres	*1.680.00*
Vente de programmes	*1.370.00*
Tombola (résultats provisoires).	*2.563.50*
Total.	*9.445.80*

Il est à remarquer que le rendement définitif de la tombola n'est pas encore exactement établi. Une légère majoration de la recette totale est, de ce fait, à prévoir,

En outre une soirée théâtrale annamite donnée le 22 Janvier au profit des sinistrés a rapporté 950 piastres.

Luang-Prabang. - *Deux soirées théâtrales remarquablement réussies, tout à l'honneur des organisateurs et des artistes, eurent lieu les 29 et 30 décembre. On y procéda, en outre, au tirage d'une loterie.*

Une kermesse eut lieu à la même époque qui connut également un beau succès. Enfin on procéda à une collecte et à une "journée légionnaire".

L'ensemble de ces initiatives a rapporté plus de 13.000 piastres. Voici le détail :

Pour les villes martyres	*4 919$72*
Pour le Secours National	*6.150 80*
Journée légionnaire au profit de la ville de Haiphong.	*740 00*
Part de la Kermesse attribuée aux sinistrés du Tonkin.	*1.370.22*
Total.	*13.180.74*

Les organisateurs et la population ont le droit d'être fiers d'un si beau résultat. Dans la croisade de charité qui a eu lieu au Laos en ce début d'année Luang-Prabang a conquis la place d'honneur.

A Thakhek *Une Kermesse a été organisée. Elle s'est terminée par un dîner laotien. On nous signale également des soirées théâtrales, des matchs divers et une tombola. Le chiffre des recettes ne nous est pas encore connu.*

A Paksé. - *On nous signale l'organisation d'une Kermesse. Recette non encore connue.*

A Saravane. - *Nos amis de Saravane ont bien fait les choses ; Kermesse, théâtre lao (pièce jouée : "Le vrai coupable"), jeux de camp, matchs divers. La recette totale est de 1.060 piastres.*

Xiengkhouang, Savannakhet et Houeisai *ne nous ont pas encore rendu compte des initiatives prises et des résultats obtenus.*

° ° °

Le "Nouveau Laos" *s'excuse encore une fois de ne pouvoir donner plus de détails sur ces manifestations. Il s'excuse surtout de ne pouvoir citer les animateurs, organisateurs et artistes qui se sont dévoués à cette occasion. Si nous en citions un, il faudrait les citer tous et, même en mettant des rallonges à nos pages, nous ne parviendrions pas à éviter des omissions et des injustices.*

Nous ne nommons donc personne. Mais nous félicitons chaleureusement tous ceux qui se sont dévoués à cette occasion et tous ceux qui ont généreusement donné. Grâce à eux le Laos français s'est attribué une place honorable dans le grand mouvement de solidarité indochinoise en faveur des villes martyres.

Nouveau Laos

UN DEUIL INDOCHINOIS

Nos lecteurs savent déjà quel tragique accident, survenu à Dalat le 6 Janvier, a coûté la vie à Madame Decoux.

Nous n'avons aucun renseignement complémentaire à donner sur les circonstances de cette fatale collision que l' O.F.I. nous a sobrement rapportée. Mais, interprète de toute la population du Laos, nous tenons à présenter à notre Chef, si profondément éprouvé, l'expression de notre grande tristesse et nos respectueuses condoléances.

En ces jours, pour lui si douloureux, nous ne pouvons que redire à l'Amiral que le Laos français—pour qui il a tant fait—se groupe plus que jamais derrière lui avec toute sa fidélité et avec tout son cœur.

N. L.

A TRAVERS LES IDÉES

Mortalité infantile

Un de nos amis, M. F., nous écrit de Hanoï une lettre fort intéressante que lui a suggérée la lecture, dans notre dernier "Pathet lao", d'un article consacré à la mortalité infantile au Laos.

M. F., qui connait bien le Laos, se déclare tout à fait d'accord avec nous pour déplorer le manque d'hygiène dans lequel les bébés laotiens sont élevés. Mais il a fait la remarque suivante :

"Je vis au Tonkin, j'ai vu de très près les paysans tonkinois, et je puis vous assurer qu'au point de vue hygiène ils sont inférieurs à vos compatriotes. Le climat est plus dur, au Tonkin : les écarts de température dans une même journée atteignent jusqu'à 15°, l'été est torride, l'hiver très froid, et cependant la mortalité infantile est proportionnellement moins forte qu'au Laos ; l'accroissement prodigieux de la population du delta est là pour en faire foi".

A quoi attribuer ce fait ? Pour notre ami il s'expliquerait par les conditions d'hygiène dans lesquelles évolue la grossesse. Conditions qui sont tout à fait déplorables dans certaines régions du Laos.

"Le côté 'soins à donner" à l'enfant est certes très important, et ne doit pas être négligé, mais si l'enfant venait au monde sain et robuste, le manque de soins n'aurait plus des conséquences aussi désastreuses.

Pendant mes séjours au Laos, j'ai constaté qu'il existait chez des femmes de toutes conditions une croyance absurde et néfaste au plus haut point ; beaucoup sont persuadées que l'alcool favorise les accouchements, et qu'une nourriture saine et fortifiante les contrarie. Résultat, non seulement pendant la grossesse ces femmes s'anémient mais encore elles "s'imbibent" d'alcool ; les enfants en naissant sont déjà déficients et des soins attentifs ne feraient pas baisser énormément la mortalité".

Cette thèse nous conduirait, en somme, à la conclusion suivante : si nous voulons vraiment faire œuvre sociale en faveur de l'enfant laotien notre effort doit commencer *avant même la naissance* C'est tout à fait notre avis. Nous allons même, sur ce point, plus loin que notre correspondant : nous estimons que la lutte en faveur de l'enfance laotienne doit commencer par des notions d'hygiène et de puériculture données aux jeunes filles même, bien *avant leur mariage*. Ce qui ne dispense pas, bien entendu, de s'occuper d'une façon toute particulière de la femme enceinte.

Aussi sommes-nous tout disposés à adopter la conclusion de notre ami :

"La mortalité infantile ne provient qu'en partie de la négligence. Sa principale cause est l'ignorance des mères laotiennes qui font mourir leur enfant sans le savoir".

Chez nos Phobans

Nous passons la plume à un de nos jeunes amis laotiens du Sud (qui est par ailleurs un de nos meilleurs poètes).

"Au cours de mes tournées j'ai pu remarquer qu'il existe des villages misérables aussi mal construits que mal entretenus. Rien qu'à les voir on sent l'abandon et la misère. Et pourtant ces villages ne sont pas plus pauvres que d'autres de la même région qu'on trouve pimpants, nets, bien alignés, et dont les maisons confortables sont entourées de cours bien clôturées, ornées d'arbres fruitiers.

D'où vient cette différence ?

Certes elle a plusieurs causes mais notre correspondant l'attribue en grande partie à la personnalité du Phoban.

"Nos paysans ont grandement besoin d'être guidés, voire forcés à se mettre dans la bonne voie. Laissés à eux-mêmes, ils sont semblables aux tiges grimpantes qu'on laisse sans soutien. Ce sont toujours la paresse, l'insouciance et l'habitude de la vie facile qui les gâtent.

A mon avis, il faudrait attacher une grande importance à l'élection des Phobans. Elle devrait être précédée d'une minutieuse enquête".

L'élection des Phobans ! Si elle s'effectue sérieusement dans certains villages il n'en est pas de même partout. En combien d'endroits cette désignation est elle faite dans des conditions ridicules. Non qu'il y ait bataille pour conquérir la place. Bien au contraire. Le poste est si peu avantageux, et si peu honoré que ceux qui pourraient l'occuper d'une façon convenable n'en veulent pas. Il ne leur apporterait que des désagréments. De sorte que dans certain villages la "campagne électorale" a pour but non d'être élu mais d'éviter de l'être. Résultat : les gaillards dégourdis parviennent à esquiver cette charge et le "triomphateur" du scrutin, est, souvent, un pauvre diable qui n'a pas été assez malin pour se dérober.

Nous pensons, comme notre correspondant et ami, que cette situation est grave. Le village devrait être chez nous comme en Annam, la cellule de l'organisation administrative. Il ne le sera que le jour où nos villages auront à leur tête des Phobans capables de les guider et de les diriger.

La renaissance du pays lao ne sera vraiment complète que le jour où la vie collective laotienne pourra s'appuyer sur des groupements naturels (famille) ou administratifs (villages, tassèng, muong, etc...) qui seront à la fois solides et disciplinés. Entre le Pouvoir et l'individu trop d'échelons manquent, au Laos, de solidité.

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

LE LAOS A LA COUPE PETAIN

Il nous est impossible de donner régulièrement un compte-rendu complet de toutes les compétitions sportives qui ont lieu au Laos. La place dont nous disposons ne nous le permet pas et, au surplus, la plupart de ces rencontres n'ont qu'un intérêt local.

Mais nous tenons à publier ici le compte-rendu détaillé de la compétition qui eut lieu à Tourane le 25 décembre, rencontre au cours de laquelle l'équipe de foot-ball du Laos a disputé la "Coupe Pétain" à l'équipe d'Annam. Il s'agit, cette fois, d'un fait de portée assez générale pour que la plupart de nos lecteurs trouvent intérêt à sa lecture.



L'équipe de Foot-Ball du Laos a joué contre l'équipe d'Annam en éliminatoire de la "*Coupe Pétain*", à Tourane le 25 Décembre 1943.

Le score final de 12 buts à 5 en faveur de l'Annam, a sanctionné cette rencontre.

A première vue, ce score semble indiquer un écrasement presque complet du Laos : or il n'en est rien. Au contraire le Laos a bien failli l'emporter sur l'Annam, puisqu'il menait quelques minutes avant la fin par 5 buts à 4.

L'équipe du Laos avait la composition suivante :

Avants (Gauche à Droite) Long (Savannakhet) Sau (Vientiane) Hoe (Thakhek) Nakkhala (Vientiane) Khamphoui (Vientiane).

Demis Thien (Vientiane) Rot (Thakhek) Ngo (Capitaine-Vientiane).

Arrières : Khamsing (Vientiane) Giai (Savannakhet).

Goal : Nhuan (Vientiane).

Les sportifs avertis constateront immédiatement l'absence du meilleur joueur du Laos et Capitaine d'equipe Lacroix de Thakhek ; hélas, au cours du dernier galop d'entrainement à Thakhek, Lacroix dut quitter le terrain, atteint d'une légère crise cardiaque ; il ne pouvait plus jouer la Coupe.

Malgré ce lourd handicap, l'équipe Laos, "gonflée à bloc" se présenta sur le terrain de Tourane, décidée à faire mieux que se défendre.

Dès le coup d'envoi, il apparait que le match sera disputé : les attaques se succèdent de part et d'autre et c'est le Laos qui ouvre le score après quelques minutes de jeu :

Laos 1- Annam 0.

Attaquant de plus belle, le Laos marque à nouveau peu de temps après :

Laos 2 - Annam 0.

Stupéfaction de l'assistance qui, très sportive, applaudit les Laotiens.

L'Annam s'organise et menace les buts du Laos. Successivement, elle réussit à marquer 1 puis 2 buts, malgré le jeu brillant de Nhuan qui se défend comme un beau diable :

Laos 2 - Annam 2

Nullement découragé, le Laos repart à l'attaque et réussit un joli troisième but :

Laos 3 - Annam 2

L'Annam s'emploie à fond et égalise quelques temps avant la mi-temps qui est sifflée sur le score :

Laos 3 - Annam 3

Les commentaires vont leur train dans les tribunes.

A la reprise, les Laotiens, très encouragés, marquent presque immédiatement :

Laos 4 - Annam 3

L'Annam réagit encore et égalise à 4 buts partout.

Les deux équipes s'emploient à fond et l'Annam domine légèrement sans réussir à marquer. Le Laos reste très dangereux par les descentes-éclairs de ses ailiers. C'est au cours de l'une d'elle que le 5e but est marqué par les Laotiens :

Laos 5 - Annam 4

L'affaire devient grave pour l'Annam qui ne reussit pas à marquer. A ce moment Nhuan dans une mêlée, reste à terre, inanimé ; il reprend sa place quelques minutes après, toujours légèrement "groggy". Les minutes passent et le score demeurent inchangé ; la victoire se dessine pour le Laos, quand, 3 minutes avant la fin, les Laotiens ne s'étant pas suffisamment repliés, se laissent surprendre et c'est l'egalisation à 5 buts partout. La fin est sifflée sur ce score.

Hélas, les prolongations se jouent immédiatement et sans reprendre haleine : tel est le règlement. Les Laotiens sont manifestement épuisés par la partie formidable qu'ils ont fournie contre un adversaire de taille. Ils commettent de plus la faute (très sportive il est vrai) de ne pas jouer replies et c'est pendant la demi-heure de prolongation, l'avalance de buts devant les joueurs laotiens réduits à l'état de figurants. 7 buts sont encaissés en une demi-heure. L'équipe du Laos quitte le terrain sur les genoux, epuisée d'avoir joué 2 heures pleines une dure partie.

Le résultat cependant est tout à l'honneur de l'equipe du Laos qui a fait courir maintes fois des frissons dans le dos des dirigeants d'Annam qui l'ont vivement félicitée après le match. En un mot l'équipe du Laos a failli gagner et a surpris la foule par la vitesse et la fougue de son jeu. Avec Lacroix, sans doute eut-elle gagné.

Les meilleurs joueurs sur le terrain, de l'avis unanime, furent l'ailier droit Khamphoui, aux descentes vertigineuses, et l'avant centre Hoe, très fin et maître shooteur.

Le goal Nhuan fit une très belle partie détournant notamment en plongeant un penalty.

Le demi-centre Rot, puissant et sûr, les demis Ngo et Thien très actifs, et l'arrière Khamsing furent également très applaudis.

Nakkhala, fougueux à l'extrême, oublia parfois qu'il avait le devoir de se replier.

Sau, fin joueur et bon botteur, fut souvent trop personnel ; sa place semble être définitivement à l'aile.

Giai, fit admirer son joli jeu de tête.

Quant à l'ailier Long, il fit de bonnes choses, mais n'avait plus sa forme des championnats du Laos.

En résumé, tous les joueurs sont à féliciter en bloc ; ils ont fourni à Tourane un joli jeu d'équipe, malgré leur entrainement insuffisant et les fatigues d'un voyage long et pénible.

A.S.L.

SORTIE CYCLISTE



La dimanche 26 décembre, pour la première sortie cycliste de la saison, il a été choisi un parcours facile et une courte distance ; Vientiane-Thadeua soit 22 km.

Malgré la température peu clémente ce matin là, une trentaine de participants dont quatre jeunes filles se trouvèrent à l'heure prescrite au rond-point de l'Avenue de France où avait lieu le départ.

En fait la température se révéla idéale pour une sortie de ce genre et c'est sans fatigue que les audax atteignirent Thadeua où le Chef de poste M. Thao Souan, secondé par M. Thao Kéne, instituteur et M. Kéne samien, leur avaient préparé une belle réception.

L'après-midi à Thadeua furent organisées entre les visiteurs et quelques sportifs de l'entroit des courses de lenteur (vainqueur M. Truong-van-Tuân) de vitesse (vainqueur M. Somchine) et une gymkana cycliste qui fut un gros succès et attira un grand public (vainqueur M. Cambon).

A la tombée de la nuit nos sportifs étaient de retour à Vientiane, enchantés de leur journée.

UN TELEGRAMME de félicitations

Dirigeants et joueurs du Laos seront heureux de lire ci-dessous comment ils ont été appréciés par M. le Commissaire Général aux Sports qui a adressé, de Hué, le télégramme suivant :

"*Commigal Sports-jeunesse à Résuper Vientiane pour Président Association Sportive Laos.*

"*Je vous demande d'adresser de ma part à tous joueurs équipe Football du Laos ayant rencontré équipe Annam à Tourane mes compliments pour les progrès réalisés.*

"*Ils permettent déclarer que dès maintenant le football au Laos a pris une place honorable dans le sport fédéral.*

"*Je vous en félicite ainsi que tous responsables*

"*Je compte que les efforts seront poursuivis et même intensifiés dans toutes les branches activités sportives en particulier en natation et en athlétisme*"

LAO-NHAY A LA FÊTE
DE PHRA BAT

Phra Bat (traduction littérale : Pied de Bouddha) est un lieu saint qui se trouve à 81 kms au sud de Vientiane, sur la Route coloniale 13. Chaque année, au 15e jour de la lune croissante du 2e mois, on y célèbre la fête dite "Boun Phra Bat". Des bonzes et des fidèles des deux rives du Mékong viennent nombreux et de très loin, y faire un pèlerinage. Il y a à cet endroit l'empreinte d'un pied de Bouddha pareille à celle que l'on voit au sommet du Phou Si à Luang-Prabang et que les bouddhistes regardent comme sacrée.

"Lao Nhay" a participé d'une façon active à cette fête religieuse. Dirigée par M. Ourot Souvannavong et composée de nos amis Outama, Sathiène Khamsi, Thong Veune, Thao Phouang, Houmphèng, Khampoui, Soukan, Khou Ouane, Nai Phloy, Khamphèng et Chan-Hom, notre équipe est partie de Vientiane, le samedi 8 janvier à 15h.30. M. Phoumy, Chaomuong de Vientiane, s'était joint à notre équipe.

Arrivés à Phra Bat à 18h. 30, nous assistâmes au "ngan" qui eut lieu la veille de la fête. Notre orchestre et nos chanteurs ont fonctionné jusqu'à minuit.

Dimanche après-midi, devant la foule qui grossit au fur et à mesure que le soleil décline, nous annonçons au micro notre programme de la soirée.

A 20 heures, nous entrons en action. Voici l'essentiel de notre programme :

1° - *Prière* pour le rapide relèvement de la France et pour la tranquillité du pays lao. Prière annoncée au public par micro et récitée par une centaine de bonzes venus de toute part (de la rive droite, villages de Phone Phène et de Phone Phixay, de Vientiane, de Thabock et des villages avoisinants).

L'assistance estimée à plus de mille personnes écoutait assise dans un recueillement impressionnant.

2° - *Hymne Lao* : Avant d'entonner l'hymne, nous avons donné la définition de l'hymne national et fait l'historique du nôtre, qui est né en 1941.

L'hymne est écouté debout dans le plus grand silence.

3° - *Une pièce comique* : "Les quatre amis". Pièce sans moralité mais très populaire.

La pièce a été entrecoupée par deux disques, deux chansons et un speech. Les disques étaient "Champa et Lam-Tât, Appel au Lao et l'Union Lao". Les paroles furent lues et commentées au micro avant d'être chantées. Plusieurs dizaines d'imprimés ont été distribués au public.

Le speech explique l'horreur de la guerre mondiale actuelle et montre que dans un monde ensanglanté, le Laos constitue une oasis de paix. Ce bonheur et ce privilège, nous les devons à la France, à la sagesse du Maréchal Pétain qui ne cesse de veiller sur nous.

Dans les circonstances actuelles, tout est cher et rare. Nous ne recevons presque rien de l'extérieur ; nous devons nous suffire. Il faut donc cultiver davantage nos rizières et intensifier la culture du coton... Sachons mettre en pratique les sages conseils qu'on nous donne à ce sujet.

Lundi, eut lieu la fête dite "Boun Phra Vét".

Lao Nhay offrit un "Kanh Lone" (offrande-surprise) qui a remporté un très beau succès. Tous les assistants ou presque sont venus nous apporter un "Khuong pho" qui accrût considérablement notre "Kanh Loue". Mais ce qui était plus sympathique, c'était de voir les phou sao, phou bao, vieillards des deux rives se joindre à nous nombreux pour la procession de notre "Kanh-Lone qui, précédé de la bannière du Lao Nhay, fit plusieurs fois le tour de la pagode à l'admiration de tous.

C'est la pagode de Phra Bat elle-même qui eut la chance de toucher le "Kanh Lone" de Lao Nhay.

Nos amis sont rentrés à Vientiane, lundi soir, fatigués mais joyeux d'avoir fait oeuvre utile.

ECOLE DES CADRES

Notre École des Cadres est en plein fonctionnement. On prévoit la fin du stage pour le 16 Février. Voici la liste des élèves de la présente promotion :

1°/	Bui ngoc Tuê	Enseignement	Houaphans
2°/	Thao Tha	Enseignement	Houaphans
3°/	Ketsy	Secrétaire	Luang-Prabang
4°/	Somchine	Secrétaire	Vientiane
5 /	Truong van Qui	Trésor	-id-
6°/	Dô Minh Hà	Sûreté	-id-
7°/	Nguyên van Tuê	Secrétaire	-id-
8°/	Lê xuân Phuc	Douanes	Thakhek
9°/	Nguyên van Tinh	Travaux Publics	Thakhek
10°/	Nguyên van Thành	Commerçant	Phontiou
11°/	Hoàng Kim Sang	Sûreté	Savannakhet
12°/	Pham dinh Vinh	T.P.	-id-
13°/	Hoàng van Thô	Enseignement	-id-
14°/	Pham Hô	T.P.	-id-
15°/	Thao Thom	Samien	Donghène
16°/	Thao Khamkhat	Samien	Tchépone
17°/	Thao Sithat	Secrétaire	Paksé
18°/	Thao Savane	Enseignement	-id-
19°/	Thao Thouy	Enseignement	-id-
20°/	Somphou	Samien	Saravane
21°/	Nai Boun	Phouxouei	-id-
22°/	Nai Kouy Seng	Enseignement	-id-
23°/	Thao Khoun Mi	Enseignement	Paksé

COURS PAR CORRESPONDANCE

Les cours par correspondance organisés par la Direction de l'Enseignement pour les anciens élèves de nos écoles qui désirent continuer à travailler commenceront au début de Février.

A cette époque, le Service de l'Enseignement fera parvenir aux volontaires qui ont donné leur nom, un sujet à traiter. Les copies devront, autant que possible, parvenir à la Direction de l'Enseignement à Vientiane avant le 15 Mars. Elles seront retournées aux volontaires par le courrier suivant.

Le premier sujet vient de partir de Vientiane. Il est adressé directement aux candidats qui se sont fait inscrire et qui sont :

MM. Sililot Samien à Saravane Thamma Samien à Muong-Pek Thao Noumay Samien à Mahaxay Chantaboun Samien à Thakhek Thao Khamkhat Sam. à Tchépone Oun Neua Samien à Savannakhet Thao Boua-Sone Samien à Paksé Khamphouang Samien à Attopeu Nai Boun Phouxouei à Thatèng Thao Kô-Thomkoumarinsixiengmay Phouxouei à Khong; Xieng Pham Sounamangk Phouxouei à Samneua; Xieng Phan, Phoux. à Samneua; Thao Somboun, Agent de Sûreté à Paksé; Thao Quinim, Secrétaire à Paksé.

LA QUESTION DU LAIT

Par arrêté en date du 31 décembre 1943, l'Administrateur-Maire de la Ville de Vientiane a réglementé comme suit la vente du lait de vache :

1o- Tout marchand de lait de vache est tenu de déposer au Service d'Hygiène Municipal une déclaration énonçant:

a) le nombre de ses vaches laitières ;

b) la quantité de lait frais produit et mis en vente moyenne par jour ;

c) la situation exacte de l'étable.

Il est également tenu de déclarer tout changement modifiant sa production de lait.

2o- Il lui sera délivré par le Vétérinaire provincial un certificat de visite contresigné par le Médecin chef du Service d'Hygiène Municipal.

3o- Tout marchand de lait est tenu d'avoir, dans un local spécial, une bassine en terre ou en fonte, montée sur un fourneau et destinée à faire bouillir l'eau pour le nettoyage des bouteilles ou récipients employés à la vente du lait.

Les livraisons de lait aux particuliers ne pourront être faites que dans des bouteilles ou récipients en verre clair.

4o- La vente du lait frais ne pourra être faite à un prix supérieur à celui fixé par la Commission provinciale de Surveillance des prix, sous peine des sanctions édictées par la réglementation des prix.

o e o

L'Administrateur-Maire a, par décision du 11 janvier 1944, désigné le Médecin-chef de l'Hôpital de Vientiane comme unique centralisateur répartiteur des stocks de lait condensé contingenté et du lait frais, dans la ville et la province de Vientiane.

Aucune livraison de lait ne devra avoir lieu sans remise par l'acheteur au vendeur d'une autorisation d'achat signée par le Médecin, répartiteur unique.

PROMOTIONS

Des erreurs s'étant glissées dans le tableau d'avancement du Service de l'Enseignement que nous avons récemment publié, nous le publions à nouveau.

Au grade de professeur licencié principal hors classe :

M. Lebas

. . . . . .

Au grade de professeur de 1re cl.:

Mmes Souvanna Phouma;
Thao Phèng.

. . . . . .

Au grade de professeur de 2e cl:

MM. Thao Somlith.
Tay.

. . . . . .

o o o

Voici maintenant la dernière promotion des Services Civils :

M. Alberti, Rédacteur de 1ère classe a été promu au grade de Sous-chef de bureau de 2e classe.

Ont été promus dans les cadres des Résidences du Laos :

MM. Xieng Mao, commis principal hors classe ;

M. Thao Phèng Souvannavong, Secrétaire principal hors classe ;

Chane Phèng et Khoun Bilavarn, Secrétaires principaux de 1re classe ;

Kham Noï, Hoang Khamsène, et Thao Kith, Secrétaires principaux de 3e classe ;

Chao Souk, Secrétaire de 1re classe ;

Thao Phao et Chau Khong, Secrétaires de 2e classe ;

Thao Thong, Thao Liêp et Phui Bilavarn, Secrétaires de 3e classe ;

Khamsène, Nai Thouan, Quinim, Khamphou et Thao Soy, Secrétaires de 4e classe;

Bouathet, Secrétaire de 5e cl.

AFFECTATIONS

Nos jeunes Laotiens reçus au concours de secrétaires stagiaires des P.T.T. du 22 Avril 1943, ayant suivi le cours professionnel à Saïgon du 3 Novembre 1943 au 22 Janvier 1944, seront affectés :

MM. Khanthong Thammavong, à Vientiane ;

Khamtay, à Phongsaly ;

Foy Souvanlasy, à Saravane ;

Keun Chandavong, à Savannakhet.

REMERCIEMENTS

Hanoi, 13-1-44. (OFI). - Le Chef de la Federation a prié le Resident Supérieur au Laos de transmettre le message ci-dessous au Président de l'Amicale des fonctionnaires laotiens :

"Très sensible à votre aimable message, je vous adresse mes vifs remerciements. Je vous prie de trouver ici les souhaits les meilleurs que je formule pour vous - même, les fonctionnaires du Laos et leurs familles ainsi que l'assurance de toute ma sollicitude à leur égard".

AVIS

La Résidence de France communique que toute exportation de riz, paddys et dérivés de la province de Vientiane est interdite par arrêté local du 28 octobre 1940, dont les prescriptions sont en vigueur.

NOUVELLES DU LAOS

Vientiane

Déplacements. - Nous sommes en pleine saison sèche, saison favorable en toutes aux tournées d'inspection.

Le Résident supérieur accompagné de M. Xeridat vient de quitter Vientiane pour une brève inspection à Xieng-Khouang.

Monseigneur Mazoyer est parti recemment pour le Tranninh.

M. Torel est en route pour Samneua tandis que *M. Gauthier* inspecte le Centre et le Sud.

M. Bouillères, Chef du Service agricole, vient d'arriver à Vientiane.

M. Rochet est de retour d'une tournée à Luang-Prabang et au Tranninh.

Le médecin inspecteur Martin vient de nous quitter pour se rendre à Luang-Prabang.

Son Excellence Phouy a passé récemment plusieurs jours à Vientiane.

M. Katay est de retour d'une tournée d'information artisanale dans la région de Vang Vieng.

M. Xieng Mao parcourt la région de Borikhane.

A Vang Vieng. - La population de Vang Vieng a tenu à recevoir M. Rochet, lors de son passage parmi nous. Ce fut l'occasion d'une réunion très cordiale à laquelle participaient la plupart des habitants du centre et notamment tous les fonctionnaires. Le docteur Fesquet, de passage, avait été convié à cette petite fête.

Au cours de cette réunion il fut décidé qu'un cercle lao serait créé à Vang Vieng. C'est aujourd'hui chose faite. Lorsqu'il repassa à Vang Vieng, deux semaines plus tard, M. Rochet put prendre contact avec le Comité et les plans du Cercle lui furent présentés. Les travaux de construction commenceront incessamment.

Le Comité est placé sous la présidence d'honneur de M. Thao Lay. La direction active en sera assurée par M. Kham Bao assisté de M. Phoumy. L'inauguration officielle de bâtiment à construire est prévue pour la fin de la saison sèche.

Artisanat. - La province de Vientiane a envoyé au concours artisanal de Hanoï des échantillons de produits locaux dont l'ensemble représente environ 500 piastres. Les produits les plus remarquables sont les tissus de Vang Vieng dont on a compté 21 variétés. Les petites pirogues en miniature sont également très recherchées.

Elevage des moutons. - Une mesure a été prise pour encourager l'élevage des moutons. Une prime sera allouée à la naissance d'un agneau (3$) et une prime sera affectée au rendement en laine (2$ par 2 kilos de laine vendue).

Basse-cour. - Nos basses-cours sont périodiquement ravagées par des épidémies inexplicables qui causent d'énormes dégâts dans les poulaillers. On nous signale qu'un propriétaire laotien serait en train de tenter des essais de protection contre cette maladie et que les premiers résultats obtenus seraient encourageants. En cas de réussite incontestable nous en reparlerons.

Epizootie. - Encore plusieurs cas mortels chez les bœufs et buffles de la région de Napheng. On nous apprend que 400 animaux ont été conduits sur les massifs du Phou khao Khoai où existe un beau pâturage mais 90 d'entre eux ont péri.

Acte de probité. - On nous signale que la jeune Sao Thiem, âgée de 15 ans, fille de Chane Bounmi demeurant à Bankèng Chane (Bo O) a trouvé et porté au tasseng un bracelet en or. Le propriétaire du bijou la récompensa de son acte de probité.

Pêche - A environ 10 Kms. de Vientiane se trouve la mare de Bung Khat-Khao où la pêche n'est ouverte qu'une fois par an au public. Cette année la pêche a revêtu un éclat exceptionnel. Des pêcheurs, venus de tous les environs, étaient réunis dès la veille. Une belle fête de nuit eut lieu que dirigeaint en personne notre ami le Chaomuong et Mm Phoumy. Le lendemain matin 10 Janvier, au signal donné, plus de deux mille pêcheurs, hommes et femmes, se jetèrent dans l'eau avec leurs engins de pêche. Environ cinq tonnes de poissons ont été recueillies.

Compliments aux organisateurs de cette belle et profitable journée.

Naissances. - Une fillette chez notre ami M. Thao Nhouy, Professeur licencié au Collège Pavie.

Un garçon chez Thao Nouphat, contrôleur des Forêts à Paksane.

Une fillette chez notre bon camarade Khamsouk, surveillant général à l'Ecole d'Administration laotienne.

o o o

Luang-Prabang

Au cercle annamite. - Les Annamites de Luang-Prabang se sont groupés, le 28 décembre dernier, autour de M. Rochet, chef de l'I.P.P., de passage dans notre ville. Réunion des plus cordiales au cours de laquelle ont été discutées certaines questions touchant à la vie de la collectivité annamite (cercle, école, journal Tin Lao, etc...)

Soirée théâtrale lao. - L'équipe de nos animateurs et artistes lao tint à présenter notre effort théâtral à M. Rochet, de passage parmi nous. Ce fut l'occasion d'un dîner offert dans la salle de notre théâtre et qui fut suivi d'une courte séance.

Nos acteurs firent de leur mieux pour prouver à notre visiteur que, si l'équipe lao de Luang-Prabang ne peut rivaliser en tous points avec celle de Vientiane, elle participe cependant activement au mouvement de rénovation théâtrale dont il est le promoteur. Et ils y ont pleinement réussi. Cette soirée fut, à divers points de vue, une manifestation vraiment artistique où s'affirmèrent quelques interprètes d'un réel talent. La réunion se termina joyeusement par des chants lao que notre orchestre (dirigé par l'ami Ouan Bilavarn) accompagna très agréablement.

Compliments à tous et notamment au président, M. Tiao Sing-Kéo et aux deux animateurs, S.E. Outhong et l'infatigable ami Thao Bông.

Travaux antimalariens. - Les travaux se poursuivent activement. On souhaite que Luang-Prabang ne soit plus, d'ici très prochainement, qualifiée de poste malsain où l'on enregistre des cas fréquents de paludisme.

Travaux de piste. - On envisage de tracer une piste devant permettre aux régions de Muong-Mèt (Muong de Kassy) d'écouler sur le Mékong leurs stocks de riz. Des travaux de dérochement seront entrepris incessamment le long de la Nam-Mèt pour supprimer certains rapides la rendant impraticable.

Ces régions seront désormais débloquées et ouvertes aux relations commerciales.

Campagne de vaccination. - La campagne de vaccination antivariolique est entreprise depuis la deuxième quinzaine de Décembre dernier. Elle se poursuit activement parmi la masse de la population. Les fonctionnaires du chef-lieu sont soumis à cette vaccination.

Récolte. - Les environs de la ville procèdent actuellement à la rentrée au grenier des récoltes de riz. On peut dire que toute la province de Luang Prabang en produirait bien davantage sans les rats qui ravagent certaines contrées.

Education physique. - Les travaux de construction du Stade du That Luang se poursuivent activement. Les séances d'éducation physique obligatoire pour les fonctionnaires ont repris dans une atmosphère de camaraderie.

Nouvelles diverses. - Chose étrange! La Nam-Khane a changé complètement son lit cette année, après la dernière crue. Le courant devient très fort du côté du village de Ban Phan-Luang, face à Luang-Prabang et coule impétueux tel au passage d'un rapide.

- Dans le début de ce mois, un éléphant réputé pour son action dévastatrice, avait attaqué une pirogue montée par des bonzillons et novices se rendant à leur village, en aval de Ban Pakpa, sur la Nam-Suong. Le pachyderme s'est rué sur la pêcherie au moment où l'équipage de la pirogue a essayé de fuir. Un bonzillon a trouvé la mort dans cette attaque. Le cadavre a pu être repêché quelques jours plus tard.

Naissances - d'une fille de M. Ounheuan Bilavarn, commerçant et de Mme Sao Sommy.

- d'une fille de M. Thongchandr Ubpravarn, secrétaire de la Trésorerie, et de Mme Kham-Ouane.

- d'une fille de M. Khamphouy Vilay, commerçant, et de Mme Khamphèng.

Nécrologie. - Mme Onesy, mère de M. Chane Kham-Souk, Chaomuong en retraite, est décédé à son domicile à Ban Lakkham, à l'âge de 86 ans. Mme Onesy était veuve de Chao Phaya Luang Muong Chan et a donné issue à une famille nombreuse.

o e o

Phongsaly

Disques de chansons laotiennes. - Dès réception des disques "Champa, Appel aux lao, Lamtat et "Union lao", le correspondant du Lao-Nhay les a fait entendre à une foule rassemblée autour de lui. Ils ont été chaleureusement accueillis par tous les assistants.

Fête "Mak Khang" (Toupies). Au 8 ou 9e jour du 12e mois de chaque année, les Phounoïs de Phongsaly célèbrent, suivant leurs coutumes, une fête qu'ils appellent "Fulun puche" (Fête des Toupies).

La veille de la fête, ils organisent un "Ngan" au cours duquel on chante et on boit. Ils font aussi des sacrifices au "Phi".

(Suite en 4ème page)

NOUVELLES DU LAOS

Phongsaly

(*Suite de la 3ème page*)

Le jour de la fête, tout le monde laisse de côté le travail pour se livrer à des divertissements. Les hommes jouent à la toupie du matin jusqu'au soir. Ils sont divisés en groupes dont chacun désigne un Chef. La victoire ou la perte est jugée par les Chefs de groupe.

Les jeunes filles jouent à la balançoire. Celle-ci est formée par deux cordes en cuir attachées à une branche d'arbre de haute taille. Les filles Phounoïs ont une adresse remarquable à cet exercice. Elles sont impressionnantes aux yeux des spectateurs.

Pour clôturer cette fête, jeunes gens et jeunes filles passent la nuit à boire et à chanter.

De retour. - Le Capitaine Fessinet, Adjoint au Commandant du Vè Territoire Militaire, appelé à Luang-Prabang et absent depuis le 30 novembre 1943, est de retour à Phongsaly.

o ° o

Houeisai

L'élevage des porcs. - Antérieurement à l'année 1942, il existait dans la province du Haut-Mékong un grand cheptel de porcs. Chaque famille en possédait au moins 2 ou 3 têtes. C'est ainsi que l'Administration a, à plusieurs reprises, organisé des foires des bestiaux à Boun Huong (Muong de Houeisai), foires qui ont fait gagner des sommes importantes à la population.

En 1942, le cheptel de porcs restait toujours important. Ainsi, lorsque le Chaomuong de Houeisai en commanda pour la garnison, les habitants lui en ont amené un si grand nombre que la Garde Indochinoise fut dans l'impossibilité de les acheter tous et renvoya la majorité.

Il n'en est malheureusement plus ainsi à l'heure actuelle. En effet, le nombre de porcs diminue chaque jour davantage dans la province et le ravitaillement en viande de la Garnison rencontre, de ce fait, de grandes difficultés. Les habitants, tant de la ville que de l'intérieur, se plaignent, eux aussi, de la pénurie de viande.

Cette situation a attiré l'attention de notre ami Thao Phoui, Chao Khouèng de Houeisai, qui fit lui-même une enquête à ce sujet :

"Parmi les habitants que j'ai interrogés, certains ont attribué cette situation au manque de paddy ; d'autres m'ont déclaré qu'ils ont élevé des porcs mais tous ont été dévorés par des tigres.

Il m'est difficile de croire à de pareilles assertions. S'il est certain que le manque de riz sévit dans certaines régions de la province, il n'en est pas moins vrai que cela se produise ainsi presque tous les ans, par suite de ce que les habitants, surtout les montagnards, n'ont jamais cultivé suffisamment de riz pour leurs besoins Et même en admettant comme vraies ces allégations, cette mauvaise époque (époque de soudure) est écoulée à l'heure actuelle, car depuis la saison des pluies, la majeure partie de la population a pu profiter de leur récolte du maïs, il y en a même qui a déjà commencé à récolter du riz hâtif de montagne. La "disette" a été de ce fait enrayée chez eux.

Compte tenu de ces considérations, j'estime que rien ne s'oppose maintenant à ce que la population se mette à élever des porcs comme par le passé, sinon pour rendre à la province sa renommée de grande productrice de porcs, du moins pour parer aux difficultés rencontrées dans le ravitaillement de la garnison en viande".

A la suite de cette enquête les mesures suivantes ont été prises:

1°/ A compter du 1er janvier 1944, chaque famille doit avoir, en permanence à son étable, au moins deux porcs.

2°/ Au cas où ce nombre viendra à être diminué, quelle qu'en soit la cause, le Chef de famille intéressé est tenu d'en aviser le Chef de village et de remplacer la bête manquante par une autre, dans un délai de 15 jours au plus tard.

Exceptionnellement, les familles nécessiteuses qui seront reconnues par le Chaomuong ou Nai-Kong comme n'étant pas en état de nourrir et d'entretenir des porcs, seront autorisées à élever aux lieu et place de ceux-ci 15 poulets ou 4 canards au moins.

o ° o

Xiengkhouang

Création d'un Cercle annamite. - M. Rochet, Chef des Services de l'Enseignement et de l'I.P.P. vient de passer plusieurs jours parmi nous.

Son passage a été marqué par plusieurs réunions

Au cours d'une réception offerte par la population annamite de Xiengkhouang, il fut décidé qu'un cercle annamite serait créé immédiatement. Nos amis tinrent promesse : trois jours plus tard la population annamite se réunit en assemblée générale et, avant son départ, M. Rochet put prendre contact avec le Comité du nouveau cercle.

Voici la composition de ce Comité :

Président : M. Nguyên-xuan-Nong
Vice-Président : M. Nguyên-van-Doan.
Secrétaires : M. Pham-nhat-Thanh
M. Ho-ngoc-Thanh
Trésorier : M. Nguyên-trong-Su
Commissaires : M. Lê-Tiem
M. Tuy

Au cercle lao. - Le cercle lao de Xiengkhouang a reçu M. Rochet le 4 janvier en une cordiale réunion à laquelle assistait également M. le Résident Salomon. Bonne soirée, suivie d'un repas de camarades et qui se termine par des chants et danses improvisés.

Trois jours plus tard la population de Xiengkhouang se groupait dans le même local, autour du docteur Fabre sur le point de quitter le Tranninh. Cette réunion permit à tous de témoigner au docteur si dévoué, qui passa six années parmi nous, notre vive sympathie et notre reconnaissance. Le docteur Fabre est affecté a Langson.

Assainissement. - La saison sèche étant arrivée, il est temps de rajeunir le centre de Xiengkhouang dont l'aspect semble trop morne avec ses haies touffues et ses broussailles qui envahissaient les cours et les terrains vacants durant la dernière saison des pluies. Aussi une commission provinciale sanitaire, présidée par le Résident de France s'est-elle réunie pour arrêter des mesures urgentes à prendre. Au cours de la réunion, cette commission a constaté surtout la recrudescence des maladies depuis quelques années, recrudescence qui serait due notamment à l'inexécution des prescriptions sanitaires lancées par la Commission sanitaire provinciale tenue en 1940.



La commission de cette année a adopté un plan d'assainissement qui va être immédiatement exécuté.

Lutte contre le feu de brousse. - Le Phouchongvong, montagne qui domine le côté Ouest de Xiengkhouang, était presque tous les ans ravagé totalement par le feu de brousse. Cette année encore, cette montagne a pris feu. Mais heureusement, les ravages ne sont pas aussi grands que les années passées ; grâce à la lutte furieuse menée par le Commandant de la Brigade de la G.I. et le Chaokhoueng qui se sont rendus immédiatement au lieu du feu avec leurs hommes et la population, le feu fut maîtrisé au bout de quelques heures malgré un vent violent.

Ravitaillement de riz. - Bien qu'on soit en pleine période de récolte, le riz n'arrive qu'au compte-gouttes au marché. Pour parer à une situation qui empire de jour en jour, le Chef de province a institué le système de la vente de riz en régie. Cette vente est confiée à 3 Annamites qui sont agréés à tenir le monopole d'achat de tout le paddy disponible chez les habitants de la province entière et de la revendre au marché au prix fixé par l'Administration. De cette façon, le ravitaillement en riz sera assuré pour toute l'année au Chef-lieu.

Perspective d'élevage. - M. Richard, Directeur de la Société des Transports routiers Aviat et Cie à Vinh est venu dernièrement dans la province pour étudier les possibilités d'un élevage d'envergure au Tranninh, élevage de taureaux et de vaches laitières. Après avoir fait ses études, il a décidé d'importer des taureaux de l'Annam et acheter des vaches dans la province de Tranninh pour les confier à son associé, M. Moder, colon à Khangkhay.

Radio. - Xiengkhouang a été récemment doté d'un poste émetteur de Radio. Espérons que nous verrons bientôt la centrale électrique qui nous a été promise et qui mettra un peu de gaîté dans ce petit centre si morne le soir sans clair de lune.

o ° o

Thakhek

Urbanisme. - L'artère principale de la Ville se garnit rapidement de bâtiments modernes. Nous aurons là, prochainement, une rue des plus animées.

Le stade de la ville surgit peu à peu du terrain vague qui fut le soi-disant stade de l'ancien Thakhek. La tribune, très vaste, est achevée.

Course cycliste. - On nous donne quelques renseignements sur la course cycliste qui a eu lieu à Thakhek le 9 janvier.

Cette course débuta par un handicap général en deux séries dans lequel triomphèrent les coureurs Ty et Quang.

Dans la *poursuite* qui suivit M. Ty fut vainqueur.

Une course de taxis fut ensuite organisée d'abord en ligne puis en poursuite. Les vainqueurs furent les coureurs Truc et Ry. L'épreuve de ralenti fut gagnée par M Phoukhong. Pour terminer, dans une épreuve dite à l'américaine, l'équipe dite "des blancs" gagna contre l'équipe dite "des bleus".

Des primes furent allouées aux gagnants.

o ° o

Paksé

Arrivée. - M. Bonamy, Résident de France désigné pour remplacer M. l'Inspecteur Gey, est arrivé à Paksé le dimanche 19 décembre.

Nous lui adressons nos respectueux voeux de bienvenue.

M. Gey, Inspecteur des Affaires administratives est également de retour parmi nous mais pour repartir bientôt rejoindre son nouveau poste à Cholon où il dirigera le lycée franco-chinois.

Réception. - Un basi traditionnel fut donné le 28 décembre par les autorités laotiennes, la population et les membres du Cercle lao au local de l'Association à l'occasion du départ de M. l'Inspecteur Gey et de l'arrivée de M. le Résident Bonamy.

Il y eut à l'issue du "basi" un thé d'honneur suivi de danse et de chants, très réussis, exécutés par des fillettes de l'atelier de tissage et du Groupe scolaire.

A la sortie du Cercle lao ces deux personnalités furent reçues par l'Assamassac qui leur a offert un banquet dans son local bien aménagé et bien orné.

En des paroles émouvantes M. Long, Président de l'Assamassac, résume l'oeuvre accomplie par M. l'Inspecteur et se fait l'interprète de tous les Annamites pour lui exprimer combien son départ est regretté de tous.

Une danse aux lanternes exécutée par les jeunes Annamites du village de Thahine qui a obtenu un vif succès, clôtura cette belle soirée.

Foot-ball. - Un match d'entraînement de foot ball s'est déroulé au camp de la Ligue Sportive le dimanche dernier vers 16 h 30 entre les equipes annamites et laotiens. Ces derniers furent battus par 4 buts à 0.

Sports - Les compétitions scolaires eurent lieu à Paksé le Jeudi 11 Janvier au Stade Municipal sous la présidence du Chef provincial des Sports, le Docteur Lacroix. Plusieurs écoles y prirent part ainsi que les écoles chinoises du chef-lieu.

Le Groupe Scolaire enlève le record des compétitions avec de belles performances.

Théâtre. - A l'occasion du 1er jour de l'An, les tirailleurs annamites de Paksé ont offert une représentation théâtrale gratuite des plus réussie. Le public applaudit surtout les numéros montrant la vie du soldat au camp. Des petites scènes comiques furent également exécutées avec un réalisme qui dénote chez les interprètes de véritables artistes.

Concours de bestiaux. - Un concours de bestiaux a eu lieu à Paksé le 15 décembre. De nombreux buffles, bœufs et porcs y ont été exposés Les primes allouées s'élèvent à environ 200 piastres.

Incendie. - Un incendie s'est déclaré dans la journée du 23 décembre, vers 11 heures du matin, chez l'Annamite Sâu, commerçant de riz demeurant à Ban Thahine.

Vol. - Dans la nuit du 25 décembre 1943, un vol a été commis au préjudice de l'élève Phouvang, originaire de Savannakhet, Tous ses effets enfermés dans une petite valise furent enlevés. Enquête en cours.

Chez les jeunes lao - Nos jeunes Lao ont profité du congé du Têt pour faire une sortie au village de Done-Kho situé à 13 kms de Paksé.

Plusieurs volontaires participèrent à cette sortie que dirigeaient les Chefs Thao Xay, Thao Bounthamaly et Thao Khanthong.

La réception qui fut faite à notre jeune équipe par les habitants de Done-Kho fut extrêmement cordiale et joyeuse. Feux de camp, jeux divers, chant, danses etc... rien ne manqua à cette aimable réunion qui intéressa tellement les habitants que la cour de la pagode était emplie par la foule.

Nos compliments aux organisateurs.

o ° o

Saravane

Création d'un groupe de Jeunes lao - Le groupement de jeunesse dit "Jeunes Lao" vient d'être créé à Saravane sur les propositions du Moniteur de Jeunesse Thao Heuane avec le concours de ses camarades Sitolot et Souban. Plus d'une quarantaine de garçons des campagnes ont demandé à être incorporés à ce groupement. Notre jeune Chaomuong M. Thao Nith, actif partisan de la rénovation lao, ne manquera pas de prêter son concours à ce groupement naissant.

Visite. - M. l'Inspecteur Gauthier vient de visiter Saravane. Il fut reçu au Cercle lao de Saravane où fonctionnaires et population laotiens lui ont offert un basi. A cette occasion, M. Thao Nith, président du Cercle prononça un bref discours. M. Gauthier répondit en termes très cordiaux.

Sports. - Un match de foot-ball a opposé l'équipe sélectionnée de Saravane (Aviation-Saravane) à celle du Service des T.P. de Muong Phine (Savannakhet)

La partie fut belle et spectaculaire. Après un dur combat, l'équipe sélectionnée de Saravane a battu Muong Phine par 3 buts à 2

Un homme tué par un tigre. - Le 13 decembre 1943, le nommé Nai Dia du village de Bon Pachou Taluk (Kong de Tahoi) fut attaqué par un tigre en dehors de l'enceinte de son village.

Incendie. - Le 23 décembre 1943, un incendie s'est déclaré à Ban Pasom Toung Yune Pitè, tassèng de Pasom. L'incendie aurait été provoqué par le feu que les habitants eux-mêmes brûlaient dans la cour pour se réchauffer. Les dégâts sont assez importants. Toutes les maisons du village sont brûlées.

Imprimerie du Gouvernement Vientiane — 1.400 exemplaires

Le Gérant : P. Nginn.